

## **Lingua e Traduzione Inglese II**

### **Procedure for Oral Exam**

All students need to prepare the full book *Introducing Translation Studies* (fourth edition) and the following 4 chapters from *The Routledge Handbook of Audiovisual Translation*:

- 1) History of Audiovisual Translation (2)
- 2) Multimodality in Audiovisual Translation: cohesion in accessible films (17)
- 3) Gender in Audiovisual Translation Studies: advocating for gender awareness (19)
- 4) Minority Languages, language planning and audiovisual translation (25).

Parts of the overall 12 CFU exam (2 translations, professional writing, oral exam) can be taken in the order of your choice and they remain valid for 3 years. For students choosing English as a third language, the 6 CFU are obtained by taking the two translation exams (module B).

All final grades (6 CFU or 12 CFU) are registered by Prof. Di Giovanni during oral exams. You have to sign up to register your grade and possibly come to the oral exam in person. If you cannot come and you only have to register your final grade after completion of all the due parts, you can specify this when signing up on Esse 3.

No registration of grade will take place if there are no clear indications in the Esse3 form, if any part is missing or if the number of CFU you have to take is wrong, for administrative reasons.

### **Procedure for Professional Writing Exam**

Due to circumstances beyond our control, a second midterm exam for professional writing and copywriting will not be held at the end of the second semester. This means that:

1. All students with English as a first or second language must take the final exam for professional writing/copywriting during one of the official exam sessions (May, September or January);
2. All students who received a grade of 25 or above on the midterms administered in December will receive one (1) additional point toward their final overall grade (the average of the two translation exams, the oral exam and the professional writing/copywriting exam) for English.